Färjtidtabeller för Skärgårdsvägen
Saaristotien lautta-aikataulut
18.4.2022 – 31.12.2022

Vår	Sommar	Höst	Vinter
18.4.22 – 31.5.22	1.6.22 – 31.8.22	1.9.22 – 31.10.22	1.11.22 – 31.12.22
Kevät	Kesä	Syksy	Talvi

Säkerhet | Turvallisuus | Safety

Färjorna på färjelederna | Reittien lautat

Pargas | Parainen – Nagu | Nauvo

Elektra 040 662 1320 ● Sterna 0400 127 999 ● Falco 0400 110 114

Nagu | Nauvo – Korpo | Korppoo

Prostvik1 0400 864 268

Korpo | Korppoo – Houtskär | Houtskari - Norrskata

Mergus 0400 533 461 ● Stella 0400 114 291

Finlands Färjetrafik Ab | Suomen Lauttaliikenne Oy
Telefon/Puhelin 0207 118750

Trafikmeddelanden, transportvillkoren och mobilapp:
Liikennetiedotteet, kuljetusehdot ja mobiilisovellus:

finferries.fi

Pargas/Parainen → Nagu/Nauvo

Må–Fre/ Ma–Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 00 *(9	0 00 *(9	0 00 *(9
1 00 *(9	1 00 *(9	1 00 *(9
2 00 *(9	2 00 *(9	2 00 *(9
3 00 *(9	3 00 *(9	3 00 *(9
4 00 *(9	4 00 *(9	4 00 *(9
50	50 *(9	50 *(9
5 20	5 20	5 20 *(9
6 00	6 00	6 00
30	40	40
40	7 15	7 15
7 00	45	45
15	8 30	8 15
30	9 15	45
45	45	9 15
8 00	10 15	45
15 (1	45	10 15
30	11 15	45
45	45	11 15
9 00	12 15	45
15	45	12 15
30	13 15	45
45	14 15	13 15
10 00	45	14 15
15	15 15	45
30	45	15 15
45	16 30	45
11 00	17 00	16 30
15	30	17 00
30	18 00	30
45	45	18 00
12 15	19 15	30
45	45	19 00
13 05	20 15	30
15	45	20 00
30	21 15	45
14 00	45	21 15
15	22 15	45
30	45	22 15
45	23 15	45
15 00		23 15
15		
30		
45		
16 00		
15		
30		
45		
17 00		
15		
30		
45		
18 15		
45		
19 15		
45		
20 15		
45		
21 15		
45		
22 15		
45		
23 15		

Följande tilläggsturer från Pargas på fredagarna under november:

18:00
18:30
19:30
20:00

Yllä olevat lisävuorot Paraisilta perjantaisin marraskuussa.

På helgdagar trafikerar två färjor vid behov under november.

Pyhäpäivinä toinen lautta liikennöi ruuhkatilanteen mukaan marraskuussa.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Nagu/Nauvo → Pargas/Parainen

Må–Fre/ Ma–Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 35 *(9	0 35 *(9	0 35 *(9
1 15 *(9	1 15 *(9	1 15 *(9
2 15 *(9	2 15 *(9	2 15 *(9
3 15 *(9	3 15 *(9	3 15 *(9
4 15 *(9	4 15 *(9	4 15 *(9
5 05	5 05 *(9	5 05 *(9
45	45	45 *(9
6 25	6 25	6 25
45	7 00	7 00
7 00	30	30
15	8 00	8 00
30	45	30
45	9 30	9 00
8 00	10 00	30
15	30	10 00
30	11 00	30
45	30	11 00
9 00	12 00	30
15	30	12 00
30	13 00	30
45	14 00	13 00
10 00	30	14 00
15	15 00	30
30	30	15 00
45	16 15	30
11 00	45	16 00
15	17 15	45
30	45	17 15
40	18 30	45
12 00	19 00	18 15
30	30	45
13 00	20 00	19 15
15	30	45
45	21 00	20 30
14 00	30	21 00
15	22 00	30
30	30	22 00
45	23 00	30
15 00 (1	35	23 00
15		35
30		
45		
16 00		
15		
30		
45		
17 00		
15		
30		
45		
18 00		
30		
19 00		
30		
20 00		
30		
21 00		
30		
22 00		
30		
23 00		
35		

Följande tilläggsturer från Nagu på fredagarna under november:

18:15
18:45
19:45
20:15

Yllä olevat lisävuorot Nauvosta perjantaisin marraskuussa.

Nagu/Nauvo → Korpo/Korppoo

Må–Fre/ Ma–Pe		Lördag/ Lauantai		Helgdag/ Pyhäpäivä	
0	40 *(7	0	40 *(7	0	40 *(7
1	40 *(7	1	40 *(7	1	40 *(7
2	40 *(7	2	40 *(7	2	40 *(7
3	40 *(7	3	40 *(7	3	40 *(7
4	25 *(7	4	25 *(7	4	25 *(7
	45 *(7		45 *(7		45 *(7
5	07 *(7	5	07 *(7	5	30 *(7
	25 *(7		30 *(7		57 *(7
	55		57 *(7	6	17 *(7
6	10	6	17 *(7		40 *(7
	24		40 *(7	7	00 *(7
	40	7	00 *(7		15 *(7
7	05		15 *(7		42 *(7
	20		42	8	00
	52	8	00		22
8	07		30		52
	30		52	9	07
	52 (1	9	07		22
9	07		22		37
	22		37		52
	37		52	10	07
	52	10	07		27
10	07		27		52
	27		52	11	07
	52	11	07		22
11	07		22	12	07
	22	12	07		22
12	07		22		38
	22		55		52
	38	13	10	13	10
	55		30		30
13	10		52		52
	30	14	07	14	07
	52		22		22
14	07		37		37
	22		55		55
	37	15	17	15	17
	55		37		37
15	17	16	00		52
	37		22	16	22
	52		45		37
16	07	17	10		52
	22		37	17	10
	37		52		37
	52	18	10		52
17	10		25	18	07
	37		40		22
	52	19	00		37
18	10		22	19	10
	25		55		37
	52	20	22		52
19	22		52	20	10
	37	21	22		37
	55		52	21	00
20	22	22	20 *(7		22
	50		55 *(7		52
21	22 *(7	23	25 *(7	22	20 *(7
	37 *(7		48 *(7		55 *(7
	52 *(7			23	25 *(7
22	20 *(7				48 *(7
	55 *(7				
23	25 *(7				
	48 *(7				

Korpo/Korppoo → Nagu/Nauvo

Må–Fre/ Ma–Pe		Lördag/ Lauantai		Helgdag/ Pyhäpäivä	
0	00 *(7	0	00 *(7	0	00 *(7
	45 *(7		45 *(7		45 *(7
1	45 *(7	1	45 *(7	1	45 *(7
2	45 *(7	2	45 *(7	2	45 *(7
3	45 *(7	3	45 *(7	3	45 *(7
4	30 *(7	4	30 *(7	4	30 *(7
5	00 *(7	5	00 *(7	5	15 *(7
	15 *(7		15 *(7		45 *(7
	47		45 *(7	6	10 *(7
6	02	6	10 *(7		25 *(7
	17		25 *(7		50 *(7
	30		50	7	07 *(7
	50	7	07 *(7		30 *(7
7	12		30		50
	30		50	8	12
8	00	8	15		30
	15		40	9	00
	45	9	00		15
9	00		15		30
	15		30		45
	30		45	10	00
	45	10	00		20
10	00		20		40
	15		40	11	00
	40	11	00		15
11	00		15		30
	15		30	12	15
	30	12	15		30
12	15		30		45
	30	13	02	13	02
	45		20		20
13	02		42		42
	20	14	00	14	00
	42		15		15
14	00		30		30
	15 (1		45		45
	30	15	10	15	10
	45		25		25
15	10		45		45
	25	16	10	16	10
	45		35		30
16	00	17	00		45
	15		25	17	00
	30		45		20
	45	18	00		45
17	00		17	18	00
	25		32		15
	45		50		30
18	00	19	10	19	00
	17		45		30
	45	20	10		45
19	00		30	20	00
	30	21	10		25
	45		30		50
20	10	22	00 *(7	21	10
	30		30 *(7		30
21	10 *(7	23	05 *(7	22	00
	30 *(7		35 *(7		30 *(7
	45 *(7			23	05 *(7
22	00 *(7				35 *(7
	30 *(7				
23	05 *(7				
	35 *(7				

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Korpo/Korppoo → Houtskär/Houtskari

Må–Fre/ Ma–Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 10 *s(4	6 10 *s(4	6 10 *s(4
7 35 s	8 15 s	8 15 s
8 50 s	10 10 s	10 10 s
10 10 s(1	11 25 s	11 25 s
11 25 s	13 50 s	13 50 s
13 50 s	15 10 s	15 10 s
15 10 s	16 25 s(8	16 50 s
16 40 s	18 40 s	18 40 s
18 40 s	21 05 s	21 05 s
21 05 s	22 35 *s(2,8	22 35 *s(2,8
22 35 *s(2,8	00 05 *s(2,8	00 05 *s(2,8
00 05 *s(2,8		

S = Stella
M = Mergus

På julafton 24.12 är sista avgången från Korpo 18:40 och sista avgången från Houtskär 17:15.

Houtskär/Houtskari → Korpo/Korppoo

Må–Fre/ Ma–Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 30 *s(4	5 30 *s(4	5 30 *s(4
6 45 s	6 45 s	6 45 s
8 15 s	9 00 s	8 50 s
9 25 s	10 45 s	10 45 s
10 45 s	13 10 s	13 10 s
13 10 s(1	14 30 s	14 30 s
14 30 s	15 45 s	15 45 s
15 45 s	17 15 s	17 30 s
17 15 s	19 40 s	19 15 s
19 40 s	21 40 *s(2,8	21 40 *s(2,8
21 40 *s(2,8	23 30 *s(2,8	23 30 *s(2,8
23 30 *s(2,8		

Jouluaattona 24.12. viimeinen lähtö Korppoosta 18:40 ja viimeinen lähtö Houtskarista 17:15.

Korpo/Korppoo → Norrskata

Må–Fre/ Ma–Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 30 *M(4	7 30 *s(6	7 30 *s(6
7 15 M	8 45 M	9 25 s
55 M	9 30 M	11 30 M
9 15 M(1	11 40 M	12 25 M
11 35 M	12 25 M	13 10 M
12 25 M	13 10 M	14 10 M
13 20 M	14 10 M	15 15 M
14 15 M	15 15 M	16 07 M
15 15 M	16 25 s(8	18 05 M
16 10 M	17 55 s	45 M
17 55 s	20 15 *s(5	20 00 *s(5
20 15 *s(5	22 35 *s(2,8	22 35 *s(2,8
22 35 *s(2,8	00 05 *s(2,8	00 05 *s(2,8
00 05 *s(2,8		

S = Stella
M = Mergus

På julafton 24.12 är sista avgången från Korpo 17:55 och sista avgången från Norrskata 18:15.

Norrskata → Korpo/Korppoo

Må–Fre/ Ma–Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 55 *s(4	5 55 *s(4	5 55 *s(4
6 45 *M(4	7 50 *s(6	7 50 *s(6
7 35 M	9 05 M	9 45 s
8 15 M	50 M	11 50 M
9 35 M	12 00 M	12 45 M
11 55 M	45 M	13 30 M
12 45 M	13 30 M	14 30 M
13 40 M(1	14 30 M	15 35 M
14 35 M	15 35 M	16 27 M
15 50 M	18 15 s	18 25 M
16 30 M	20 35 *s(5	19 05 M
18 15 s	22 05 *s(2	20 20 *s(5
20 35 *s(5	55 *s(2,8	22 05 *s(2,8
22 05 *s(2,8		

Jouluaattona 24.12. viimeinen lähtö Korppoosta 17:55 ja viimeinen lähtö Norrskatasta 18:15.

Tilläggsförklaringar

1) Denna tur är reserverad för transporter av farliga ämnen. Tillåtet passagerarantal begränsas då till 25 personer och vid transport av explosiva ämnen endast 12 personer. Diesel-, brännolja och bensin kan transporteras på normal tur.

*2) Beställningstur: 0400 114 291. Bör beställas före kl. 21.00.

*3) Beställningstur lördagar och före helger 0400 114 291. Bör beställas före kl. 21.00.

*4) Beställningstur: 0400 114 291. Bör beställas föregående dag före kl. 21.00.

*5) Beställningstur: 0400 114 291. Bör beställas före kl. 20.00, men vintersöndagar måste man beställa före kl. 19.45. Turen körs från Korpo utan beställning om kunden är på Korpo färjestrand innan avgången.

*6) Beställningstur: 0400 114 291. Bör beställas före kl. 07.30.

*7) Beställningstur: 0400 864 268 senast 10 min före avgång.

8) Vid behov via Norrskata eller Houtskär.

*9) Beställningstur 040 662 1320. Avgången från Pargas sker ifall fordonet är på stranden 5 min innan avgångstiden. Avgången från Nagu måste beställas 20 min innan avgångstiden.

Beställningsturerna kan beställas även via sms.

Köbildning, väder- och isförhållanden samt sjuktransporter kan förorsaka ändringar i tidtabellen. Ofördelaktig väderlek eller tekniskt fel kan t.o.m. helt avbryta trafiken.

Lisäselvityksiä

1) Tämä vuoro on varattu vaarallisten aineiden kuljetukseen. Korkein sallittu matkustajamäärä on tällöin 25 henkilöä, räjähdys-aineita kuljetettaessa vain 12 henkilöä. Diesel-, polttoöljy sekä bensiini voidaan kuljettaa normaaleilla vuoroilla.

*2) Tilausvuoro: 0400 114 291. Tilattava ennen klo 21.00.

*3) Tilausvuoro lauantaisin ja pyhäaattoisin 0400 114 291. Tilattava ennen klo 21.00.

*4) Tilausvuoro: 0400 114 291. Tilattava edellisenä päivänä ennen klo 21.00.

*5) Tilausvuoro: 0400 114 291. Tilattava ennen klo 20.00, mutta talvisunnuntaisin tilattava ennen klo 19.45. Ajetaan Korppoosta ilman tilausta mikäli asiakas on Korppoon lauttarannassa ennen lähtöä.

*6) Tilausvuoro: 0400 114 291. Tilattava ennen klo 07.30.

*7) Tilausvuoro: 0400 864 268 viimeistään 10 min ennen lähtöä.

8) Tarvittaessa Norrskatan tai Houtskarin kautta.

*9) Tilausvuoro: 040 662 1320. Lähtö Paraisilta liikennöidään mikäli ajoneuvo on rannassa 5 min ennen aikataulunmukaista lähtöaikaa. Lähtö Nauvosta tilattava 20 min ennen lautan aikataulun mukaista lähtöaikaa.

Tilausvuorot voi pyytää myös tekstiviestitse.

Ruuhkat, sää- ja jääolosuhteet sekä sairasajot saattavat aiheuttaa muutoksia aikataulussa. Huono sää tai tekninen vika voi jopa keskeyttää liikenteen kokonaan.

Pargas/Parainen → Nagu/Nauvo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 00 *(9	0 00 *(9	0 00 *(9	0 00 *(9
1 00 *(9	1 00 *(9	1 00 *(9	1 00 *(9
2 00 *(9	2 00 *(9	2 00 *(9	2 00 *(9
3 00 *(9	3 00 *(9	3 00 *(9	3 00 *(9
4 00 *(9	4 00 *(9	4 00 *(9	4 00 *(9
50		50 *(9	50 *(9
5 20	5 20	5 20	5 20 *(9
6 00	6 00	6 00	6 00
30	30	40	40
40	40	7 15	7 15
7 00	7 00	45	45
15	15	8 30	8 15
30	30	45	9 15
45	45	9 00	45
8 00	8 00	15	10 15
15 (1	15 (1	30	45
30	30	45	11 15
45	45	10 00	45
9 00	9 00	15	12 00
15	15	30	15
30	30	45	30
45	45	11 00	45
10 00	10 00	15	13 00
15	15	30	15
30	30	45	30
45	45	12 15	14 00
11 00	11 00	45	15
15	15	13 05	30
30	30	15	45
45	45	30	15 15
12 15	12 15	14 00	45
45	45	15	16 05
13 05	13 05	30	15
15	15	45	30
30	30	15 00	45
14 00	14 00	15	17 00
15	15	30	15
30	30	45	30
45	45	16 00	45
15 00	15 00	30	18 00
15	15	17 00	15
30	30	30	30
45	45	18 15	45
16 00	16 00	45	19 00
15	15	19 15	15
30	30	45	30
45	45	20 15	20 00
17 00	17 00	45	30
15	15	21 15	21 00
30	30	45	45
45	45	22 15	22 15
18 00	18 00	45	45
15	15	23 15	23 15
45	30		
19 15	45		
45	19 15		
20 15	30		
45	45		
21 15	20 00		
45	15		
22 15	45		
45	21 15		
23 15	45		
	22 15		
	45		
	23 15		

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

På helgdagar trafikerar två färjor vid behov under april och oktober.

Pyhäpäivinä toinen lautta liikennöi ruuhkatilanteen mukaan huhtikuussa ja lokakuussa.

Nagu/Nauvo → Pargas/Parainen

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 35 *(9	0 35 *(9	0 35 *(9	0 35 *(9
1 15 *(9	1 15 *(9	1 15 *(9	1 15 *(9
2 15 *(9	2 15 *(9	2 15 *(9	2 15 *(9
3 15 *(9	3 15 *(9	3 15 *(9	3 15 *(9
4 15 *(9	4 15 *(9	4 15 *(9	4 15 *(9
5 05	5 05	5 05 *(9	5 05 *(9
45	45	45	45 *(9
6 25	6 25	6 25	6 25
45	45	7 00	7 00
7 00	7 00	30	30
15	15	8 00	8 00
30	30	45	9 00
45	45	9 00	30
8 00	8 00	15	10 00
15	15	30	30
30	30	45	11 00
45	45	10 00	30
9 00	9 00	15	12 00
15	15	30	15
30	30	45	30
45	45	11 00	45
10 00	10 00	15	13 00
15	15	30	15
30	30	40	45
45	45	12 00	14 00
11 00	11 00	30	15
15	15	13 00	30
30	30	15	40
40	40	45	15 00
12 00	12 00	14 00	30
30	30	15	16 00
13 00	13 00	30	15
15	15	45	30
45	45	15 00	45
14 00	14 00	15	17 00
15	15	30	15
30	30	45	30
45	45	16 00	45
15 00 (1	15 00 (1	15	18 00
15	15	45	15
30	30	17 15	30
45	45	18 00	45
16 00	16 00	30	19 00
15	15	19 00	15
30	30	30	30
45	45	20 00	45
17 00	17 00	30	20 15
15	15	21 00	45
30	30	30	21 30
45	45	22 00	22 00
18 00	18 00	30	30
15	15	23 00	23 00
30	30	45	45
19 00	45		
30	19 00		
20 00	30		
30	45		
21 00	20 00		
30	15		
22 00	30		
30	21 00		
23 00	30		
45	22 00		
	30		
	23 00		
	45		

18.4 trafikerar en extra färja vid behov.

Lisälautta liikennöi 18.4. ruuhkatilanteen mukaan.

Vår / Höst 18.4.–31.5. & 1.9.–31.10. Kevät / Syksy

Nagu/Nauvo → Korpo/Korppoo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 40 *(7	0 40 *(7	0 40 *(7	0 40 *(7
1 40 *(7	1 40 *(7	1 40 *(7	1 40 *(7
2 40 *(7	2 40 *(7	2 40 *(7	2 40 *(7
3 40 *(7	3 40 *(7	3 40 *(7	3 40 *(7
4 25 *(7	4 25 *(7	4 25 *(7	4 25 *(7
45 *(7	45 *(7	45 *(7	45 *(7
5 07 *(7	5 07 *(7	5 22 *(7	5 37 *(7
25 *(7	25 *(7	37 *(7	57 *(7
40 *(7	40 *(7	57 *(7	6 17 *(7
55	55	6 17 *(7	40 *(7
6 10	6 10	40 *(7	7 00 *(7
40	40	7 00 *(7	15 *(7
7 05	7 05	15 *(7	42 *(7
20	20	42 *(7	8 00
40	40	8 00 *(7	22
8 07	8 07	15	52
30	30	30	9 07
52 (1	52 (1	52	22
9 07	9 07	9 07	37
22	22	22	52
37	37	37	10 07
52	52	52	27
10 07	10 07	10 07	52
27	27	27	11 07
52	52	52	22
11 07	11 07	11 07	12 07
22	22	22	22
37	37	37	37
12 22	12 22	12 22	52
37	37	37	13 10
55	55	55	30
13 10	13 10	13 10	52
27	27	27	14 07
52	52	52	22
14 07	14 07	14 07	37
37	22	22	55
55	37	37	15 17
15 17	55	55	37
37	15 17	15 17	52
52	37	37	16 22
16 07	52	52	37
22	16 07	16 07	52
37	22	22	17 10
52	37	37	37
17 10	52	52	52
37	17 10	17 10	18 07
52	37	37	22
18 10	52	52	37
25	18 10	18 10	19 10
50	25	25	37
19 05	50	50	55
22	19 05	19 05	20 17
37	22	22	37
55	37	37	52
20 20	55	55	21 37
35	20 22	20 22	52
50	50	50	22 20
21 05	21 05	21 22	55
22	22	37	23 20 *(7
37	37	52	48 *(7
52	52	22 20	
22 20	22 20	55	
55	55	23 20 *(7	
23 20 *(7	23 20 *(7	48 *(7	
48 *(7	48 *(7		

Fre och sö trafikerar två färjor vid behov under maj och september.

Pe ja su liikennöi kaksi lauttaa tarpeen mukaan toukokuussa ja syyskuussa.

Korpo/Korppoo → Nagu/Nauvo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 45 *(7	0 45 *(7	0 45 *(7	0 45 *(7
1 45 *(7	1 45 *(7	1 45 *(7	1 45 *(7
2 45 *(7	2 45 *(7	2 45 *(7	2 45 *(7
3 45 *(7	3 45 *(7	3 45 *(7	3 45 *(7
4 30 *(7	4 30 *(7	4 30 *(7	4 30 *(7
5 00 *(7	5 00 *(7	5 15 *(7	5 15 *(7
15 *(7	15 *(7	30 *(7	50 *(7
32 *(7	32 *(7	50 *(7	6 10 *(7
47	47	6 10 *(7	25 *(7
6 02	6 02	25 *(7	47 *(7
17	17	47	7 07 *(7
47	47	7 07 *(7	30 *(7
7 12	7 12	30 *(7	50
30	30	50	8 12
8 00	8 00	8 08	30
15	15	22	9 00
45	45	45	15
9 00	9 00	9 00	30
15	15	15	45
30	30	30	10 00
45	45	45	20
10 00	10 00	10 00	40
20	20	20	11 00
40	40	40	15
11 00	11 00	11 00	30
15	15	15	45
30	30	30	12 15
45	45	45	30
12 30	12 30	12 30	45
45	45	45	13 02
13 02	13 02	13 02	20
20	20	20	42
42	42	42	14 00
14 00	14 00	14 00	15
15 (1	15 (1	15	30
45	30	30	45
15 10	45	45	15 10
25	15 10	15 10	25
45	25	25	45
16 00 (1	45	45	16 05
15	16 00 (1	16 00	30
30	15	15	45
45	30	30	17 00
17 00	45	45	20
25	17 00	17 00	45
45	25	25	18 00
18 00	45	45	15
17	18 00	18 00	30
42	17	17	55
58	42	40	19 30
19 15	58	58	45
30	19 15	19 15	20 10
45	30	30	25
20 02	45	45	45
27	20 02	20 02	21 05
42	30	40	45
57	57	21 10	22 00
21 12	21 12	30	30
30	30	45	23 05 *(7
45	45	22 00	30 *(7
22 00	22 00	30	53 *(7
30	30	23 05 *(7	
23 05 *(7	23 05 *(7	30 *(7	
30 *(7	30 *(7	53 *(7	
53 *(7	53 *(7		

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Korpo/Korppoo → Houtskär/Houtskari

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 10 S	6 10 S	6 10 *S(4	6 10 *S(4
7 35 S	7 35 S	8 15 S	8 15 S
8 45 M	10 10 S(1	10 10 S	10 10 S
10 10 S(1	11 25 S	11 25 S	11 25 S
11 25 S	12 40 M	12 40 M	12 40 S
12 40 M	13 55 S	13 55 S	13 55 M
13 55 S	15 10 S	15 10 S	15 10 S
15 10 S	16 40 S	16 40 S	16 50 S
16 40 S	17 25 M	18 40 S	18 10 M
18 40 S	18 40 S	21 05 S	55 S
21 05 S	19 20 M	22 35 *S(2,8	21 05 S
22 35 *S(2,8	21 05 S	00 05 *S(2,8	22 35 *S(2,8
00 05 *S(2,8	22 35 *S(2,8		00 05 *S(2,8
	00 05 *S(2,8		

S = Stella
M = Mergus

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Houtskär/Houtskari → Korpo/Korppoo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 30 *S(4	5 30 *S(4	5 30 *S(4	5 30 *S(4
6 45 S	6 45 S	6 45 S	6 45 S
8 15 S	8 15 S	8 50 S	8 50 S
9 20 M	10 45 S	10 45 S	10 45 S
10 45 S	12 00 S	12 00 S	12 00 S
12 00 S	13 15 M(1	13 15 M	13 15 S
13 15 M(1	14 30 S	14 30 S	14 30 M
14 30 S	15 45 S	15 45 S	15 45 S
15 45 S	17 15 S	17 15 S	17 30 S
17 15 S	18 00 M	19 15 S	18 45 M
19 15 S	19 15 S	21 40 *S(8	19 30 S
21 40 *S(8	50 M	23 30 *S(2,8	21 40 *S(8
23 30 *S(2,8	21 40 *S(8		23 30 *S(2,8
	23 30 *S(2,8		

Korpo/Korppoo → Norrskata

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 30 *M(4	6 30 *M(4	7 30 *S(6	7 30 *S(6
7 20 M	7 20 M	9 00 M	9 25 S
55 M	55 M	40 M	11 35 M
9 20 S	9 20 S	11 35 M	12 25 M
11 35 M(1	11 35 M(1	13 15 S	13 10 M
13 15 S	13 15 S	50 M	14 25 S
50 M	50 M	14 30 M	15 15 M
14 30 M	14 30 M	15 15 M	16 10 M
15 15 M	15 15 M	16 10 M	18 05 S
16 10 M	16 10 M	17 55 S	20 15 *S(5
17 55 S	17 55 S	20 15 *S(5	22 35 *S(2,8
20 15 *S(5	18 45 M	22 35 *S(2,8	00 05 *S(2,8
22 35 *S(2,8	20 15 *S(5	00 05 *S(2,8	
00 05 *S(2,8	22 35 *S(2,8		
	00 05 *S(2,8		

S = Stella
M = Mergus

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Norrskata → Korpo/Korppoo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 55 *S(4	5 55 *S(4	5 55 *S(4	5 55 *S(4
6 45 *M(4	6 45 *M(4	7 50 *S(6	7 50 *S(6
7 35 M	7 35 M	9 20 M	9 45 S
8 15 M	8 15 M	10 00 M	11 55 M
9 40 S	9 40 S	11 55 M	12 45 M
11 55 M	11 55 M	13 35 S	13 30 M
13 35 S(1	13 35 S	14 10 M	14 45 S
14 10 M	14 10 M(1	50 M	15 35 M
50 M	50 M	15 35 M	16 30 M
15 50 M	15 50 M	16 30 M	18 25 S
16 30 M	16 30 M	18 15 S	20 35 *S(5
18 15 S	18 15 S	20 35 *S(5	22 05 *S(2,8
20 35 *S(5	19 00 M	22 05 *S(2,8	
22 05 *S(2,8	20 35 *S(5		
	22 05 *S(2,8		

Vår / Höst 18.4.–31.5. & 1.9.–31.10. Kevät / Syksy

Pargas/Parainen → Nagu/Nauvo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 00	0 00	0 00	0 00
1 00	1 00	1 00	1 00
2 00	2 00	2 00	2 00
3 00	3 00	3 00	3 00
4 00	4 00	4 00	4 00
50	50	50	50
5 20	5 20	5 20	5 20
6 00	6 00	6 00	6 00
30	30	30	30
40	40	40	40
7 00	7 00	7 00	7 00
15	15	15	15
30	30	30	30
45	45	45	45
8 00	8 00	8 00	8 00
15 (1	15 (1	15	30
30	30	30	45
45	45	45	9 00
9 00	9 00	9 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	10 00
10 00	10 00	10 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	11 00
11 00	11 00	11 00	15
15	15	15	45
45	45	45	12 00
12 00	12 00	12 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	13 00
13 00	13 00	13 00	15
15	15	15	30
30	30	30	14 00
14 00	14 00	14 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	15 00
15 00	15 00	15 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	16 00
16 00	16 00	16 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	17 00
17 00	17 00	17 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	18 00
18 00	18 00	18 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	19 00
19 00	19 00	19 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	20 15
20 15	20 15	20 15	30
30	30	30	45
45	45	45	21 00
21 00	21 00	21 00	15
15	15	15	45
22 15	22 15	22 15	22 15
45	45	45	45
23 15	23 15	23 15	23 15

Nagu/Nauvo → Pargas/Parainen

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 35	0 35	0 35	0 35
1 15	1 15	1 15	1 15
2 15	2 15	2 15	2 15
3 15	3 15	3 15	3 15
4 15	4 15	4 15	4 15
5 05	5 05	5 05	5 05
45	45	45	45
6 25	6 25	6 25	6 25
45	45	45	45
7 00	7 00	7 00	7 00
15	15	15	15
30	30	30	30
45	45	45	45
8 00	8 00	8 00	8 00
15	15	15	15
30	30	30	45
45	45	45	9 00
9 00	9 00	9 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	10 00
10 00	10 00	10 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	11 00
11 00	11 00	11 00	15
15	15	15	30
30	30	30	12 00
45	45	45	15
12 00	12 00	12 00	30
15	15	15	45
30	30	30	13 00
45	45	45	15
13 00	13 00	13 00	45
15	15	15	14 00
45	45	45	15
14 00	14 00	14 00	30
15	15	15	45
30	30	30	15 00
45	45	45	15
15 00 (1	15 00 (1	15 00	30
15	15	15	45
30	30	30	16 00
45	45	45	15
16 00	16 00	16 00	30
15	15	15	45
30	30	30	17 00
45	45	45	15
17 00	17 00	17 00	30
15	15	15	45
30	30	30	18 00
45	45	45	15
18 00	18 00	18 00	30
15	15	15	45
30	30	30	19 00
45	45	45	15
19 00	19 00	19 00	30
15	15	15	45
30	30	30	20 00
45	45	45	30
20 00	20 00	20 00	45
30	30	30	21 00
45	45	45	15
21 00	21 00	21 00	30
15	15	15	22 00
22 00	22 00	22 00	30
30	30	30	23 00
23 00	23 00	23 00	45
45	45	45	

Under midsommaren to, fre och sö trafikerar en extra färja vid behov.

Juhannuksena to, pe ja su lisälautta liikennöi tarpeen mukaan.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Nagu/Nauvo → Korpo/Korppoo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 40 *(7	0 40 *(7	0 40 *(7	0 40 *(7
1 40 *(7	1 40 *(7	1 40 *(7	1 40 *(7
2 40 *(7	2 40 *(7	2 40 *(7	2 40 *(7
3 40 *(7	3 40 *(7	3 40 *(7	3 40 *(7
4 25 *(7	4 25 *(7	4 25 *(7	4 25 *(7
45 *(7	45 *(7	45 *(7	45 *(7
5 07 *(7	5 07 *(7	5 07 *(7	5 07 *(7
25 *(7	25 *(7	37 *(7	37 *(7
40 *(7	40 *(7	57 *(7	57 *(7
57	57	6 17 *(7	6 17 *(7
6 17	6 17	40 *(7	40 *(7
40	40	7 00	7 00
7 05	7 05	15	15
20	20	42	42
38	38	57	8 00
52	52	8 12	22
8 07	8 07	30	52
30	30	52	9 07
52 (1	52 (1	9 07	22
9 07	9 07	22	37
22	22	37	52
37	37	52	10 07
52	52	10 07	27
10 07	10 07	27	52
27	27	52	11 07
52	52	11 07	22
11 07	11 07	22	12 07
22	22	37	22
37	37	12 22	37
12 22	12 22	37	52
37	37	55	13 10
55	55	13 10	30
13 10	13 10	27	52
27	27	45	14 07
52	52	14 07	22
14 07	14 07	22	37
22	22	37	55
37	37	55	15 17
55	55	15 17	37
15 17	15 17	37	52
37	37	52	16 22
52	52	16 07	37
16 07	16 07	22	52
22	22	37	17 10
37	37	52	37
52	52	17 10	52
17 10	17 10	37	18 07
35	37	52	22
50	52	18 08	37
18 08	18 08	22	19 07
22	22	37	22
50	37	52	37
19 07	52	19 07	55
22	19 07	22	20 17
37	22	37	37
55	37	55	52
20 10	55	20 10	21 15
25	20 10	25	37
50	25	50	52
21 07	50	21 07	22 55
22	21 07	22	23 20
37	22	37	48
52	37	52	
22 55	52	22 55	
23 20	22 55	23 20	
48	23 20	48	
	48		

Korpo/Korppoo → Nagu/Nauvo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 45 *(7	0 45 *(7	0 45 *(7	0 45 *(7
1 45 *(7	1 45 *(7	1 45 *(7	1 45 *(7
2 45 *(7	2 45 *(7	2 45 *(7	2 45 *(7
3 45 *(7	3 45 *(7	3 45 *(7	3 45 *(7
4 30 *(7	4 30 *(7	4 30 *(7	4 30 *(7
5 00 *(7	5 00 *(7	5 00 *(7	5 00 *(7
15 *(7	15 *(7	15 *(7	15 *(7
32 *(7	32 *(7	50 *(7	50 *(7
50	50	6 10 *(7	6 10 *(7
6 10	6 10	25 *(7	25 *(7
25	25	47	47
47	47	7 07	7 07
7 12	7 12	30	30
30	30	50	50
45	45	8 05	8 12
8 00	8 00	20	30
15	15	45	9 00
45	45	9 00	15
9 00	9 00	15	30
15	15	30	45
30	30	45	10 00
45	45	10 00	20
10 00	10 00	20	40
20	20	40	11 00
40	40	11 00	15
11 00	11 00	15	30
15	15	30	45
30	30	45	12 15
45	45	12 30	30
12 30	12 30	45	45
45	45	13 02	13 02
13 02	13 02	20	20
20	20	35	42
42	42	14 00	14 00
14 00	14 00	15	15
15 (1	15 (1	30	30
30	30	45	45
45	45	15 10	15 10
15 10	15 10	25	25
25	25	45	45
45	45	16 00	16 05
16 00 (1	16 00 (1	15	30
15	15	30	45
30	30	45	17 00
45	45	17 00	20
17 00	17 00	20	45
25	25	45	18 00
42	45	18 00	15
18 00	18 00	15	30
15	15	30	55
30	30	45	19 15
58	45	19 00	30
19 15	19 00	15	45
30	15	30	20 10
45	30	45	25
20 02	45	20 02	45
17	20 02	17	21 05
40	17	40	25
21 00	40	21 00	45
15	21 00	15	22 25
30	15	30	23 05
45	30	45	30
22 25	45	22 25	53
23 05	22 25	23 05	
30	23 05	30	
53	30	53	
	53		

En extra färja trafikerar vid behov varje dag 27.6-31.7.

Lisälautta liikennöi päivittäin tarpeen mukaan 27.6.-31.7.

En extra färja trafikerar vid behov fre och sö 1.6-26.6 och 1.8-31.8.

Pe ja su lisälautta liikennöi tarpeen mukaan 1.6.-26.6. ja 1.8.-31.8.

Under midsommaren to, fre och sö trafikerar en extra färja vid behov.

Juhannuksena to, pe ja su lisälautta liikennöi tarpeen mukaan.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Korpo/Korppoo → Houtskär/Houtskari

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 10 S	6 10 S	6 10 *S(4	6 10 *S(4
7 35 S	7 35 S	8 15 S	8 15 S
8 45 M	10 10 S(1	10 10 S	10 10 S
10 10 S(1	11 25 S	11 25 S	11 25 S
11 25 S	12 40 M	12 40 M	12 40 S
12 40 M	13 55 S	13 55 S	13 55 M
13 55 S	15 10 S	15 10 S	15 10 S
15 10 S	16 40 S	16 40 S	16 50 S
16 40 S	17 25 M	17 20 M(10	18 10 M
18 05 M(10	18 40 S	18 40 S	55 S
40 S	19 20 M	21 05 S	21 05 S
21 05 S	21 05 S	22 15 *S(8	22 15 *S(8
22 15 *S(8	22 15 *S(8	00 05 *S(2,8	00 05 *S(2,8
00 05 *S(2,8	00 05 *S(2,8		

Houtskär/Houtskari → Korpo/Korppoo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 30 *S(4	5 30 *S(4	5 30 *S(4	5 30 *S(4
6 45 S	6 45 S	6 45 S	6 45 S
8 15 S	8 15 S	8 50 S	8 50 S
9 20 M	10 45 S	10 45 S	10 45 S
10 45 S	12 00 S	12 00 S	12 00 S
12 00 S	13 15 M(1	13 15 M	13 15 S
13 15 M(1	14 30 S	14 30 S	14 30 M
14 30 S	15 45 S	15 45 S	15 45 S
15 45 S	17 15 S	17 15 S	17 30 S
17 15 S	18 00 M	18 00 M(10	18 45 M
18 40 M(10	19 15 S	55 M(10	19 30 S
19 15 S	50 M	19 15 S	21 40 S
21 40 S	21 40 S	21 40 S	23 30 *S(2,8
23 30 *S(2,8	23 30 *S(2,8	23 30 *S(2,8	

10) Dessa avgångar endast under perioden 27.6-31.7.
Nämä lähdöt vain ajalla 27.6.-31.7.

Midsommarfredag gäller lördagens tidtabell.
Juhannusperjantaina voimassa lauantain aikataulu.

Andra tilläggsförklaringar på sidan 4.
Muut lisäselvitykset sivulla 4.
S = Stella M = Mergus

Korpo/Korppoo → Norrskata

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 30 *M(4	6 30 *M(4	7 30 *S(6	7 30 *S(6
7 20 M	7 20 M	9 00 M	9 25 S
55 M	55 M	40 M	11 40 M
9 20 S	9 20 S	11 40 M	12 25 M
11 35 M(1	11 35 M(1	13 15 S	13 10 M
13 15 S	13 15 S	50 M	14 25 S
50 M	50 M	14 30 M	15 15 M
14 30 M	14 30 M	15 15 M	17 10 M
15 15 M	15 15 M	16 10 M	18 05 S
16 10 M	16 10 M	17 55 S	20 15 S
17 20 M	17 55 S	20 15 S	22 15 *S(8
55 S	18 35 M	22 15 *S(8	00 05 *S(2,8
19 15 M(10	20 15 S	00 05 *S(2,8	
20 15 S	22 15 *S(8		
22 15 *S(8	00 05 *S(2,8		
00 05 *S(2,8			

Norrskata → Korpo/Korppoo

Må–To/ Ma–To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 55 *S(4	5 55 *S(4	5 55 *S(4	5 55 *S(4
6 45 *M(4	6 45 *M(4	7 50 *S(6	7 50 *S(6
7 35 M	7 35 M	9 20 M	9 45 S
8 15 M	8 15 M	10 00 M	12 00 M
9 40 S	9 40 S	12 00 M	45 M
11 55 M	11 55 M	13 35 S	13 30 M
13 35 S	13 35 S(1	14 10 M	14 45 S
14 10 M(1	14 10 M	50 M	15 35 M
50 M	50 M	15 35 M	17 30 M
15 50 M	15 35 M	16 30 M	18 25 S
16 30 M	16 30 M	18 15 S	20 35 S
17 40 M	18 15 S	20 35 S	22 35 *S(2,8
18 15 S	55 M	22 35 *S(2,8	
19 35 M(10	20 35 S		
20 35 S	22 35 *S(2,8		
22 35 *S(2,8			

10) Dessa avgångar endast under perioden 27.6-31.7.
Nämä lähdöt vain ajalla 27.6.-31.7.

Midsommarfredag gäller lördagens tidtabell.
Juhannusperjantaina voimassa lauantain aikataulu.

S = Stella M = Mergus

Vid en nödsituation

- Vid en nödsituation kör färjan alltid till närmaste strand för att vid behov lättare kunna evakuera passagerarna.
- Om nödsituationen kräver, klä på flytvästen enligt instruktionerna på bilden.
- Flytvästarna finns i omedelbar närhet av bildäcket.
- Följ personalens anvisningar!

Hätätilanteessa

- Hätätilanteessa lautta pyritään aina ajamaan lähimpään rantaan, jonne matkustajat evakuoidaan.
- Mikäli hätätilanne edellyttää, pukeudutaan pelastusliiviin kuvan ohjeen mukaisesti.
- Pelastusliivit sijaitsevat autokannen välittömässä läheisyydessä.
- Toimi henkilökunnan ohjeiden mukaan!

Emergency situations

- In an emergency the ferry will always be steered to the nearest shore, where the passengers will be evacuated.
- If the emergency is deemed serious enough, passengers will be asked to wear a life jacket as in the illustration.
- The life jackets are located in the immediate vicinity of the car deck.
- Follow the instructions of the ferry staff!

1.

Tag västen över huvudet.

Vedä liivi pääsi ylitse.

Put the life jacket over your head.

2.

Drag remmen runt ryggen.

Kierrä vyö selkäsi takaa.

Pull the life jacket straps around your waist so that they are behind your back.

3.

Knäpp låset, dra åt.

Kiinnitä ja kiristä.

Fasten the straps and tighten them.

4.

Håll i västen om du hoppar.

Jos hyppäät, pidä kiinni liivistä.

If you jump overboard hold on to the jacket with both hands.

Ombord på färjan

- Ombordkörning sker först i den högra filen, därefter i den vänstra eller enligt personalens anvisningar. Tunga fordon kör ombord mitt på färjan.
- Placera bilen i filen så, att du i en eventuell nödsituation åtminstone på ena sidan obehindrat kan komma ut ur fordonet.
- Dra åt handbromsen, släck körljusen och stanna motorn.
- Det är inte tillåtet att lämna fordonet förrän färjan har lagt ut.
- Förare av motorcyklar och andra fordon på två hjul ska se till att fordonet står stadigt upprätt under hela resan.
- Avkörning sker i princip i samma ordning som man körde ombord, om färjepersonalen inte ger andra anvisningar.
- Avkörning är tillåten först när den röda lampan har slocknat och bommen är helt uppe.
- **Följ alltid färjepersonalens anvisningar!**

Maantielautalla

- Maantielautalle ajetaan ensin oikeanpuoleiselle, sitten vasemmalle kaistalle, tai kuten henkilökunta opastaa. Keskelle lauttaa ajavat raskaat ajoneuvot.
- Varmista, että ajoneuvosta pääsee mahdollisessa hätätilanteessa poistumaan, ainakin toiselta sivulta.
- Lukitse käsijarru, sammuta ajovalot ja pysäytä moottori.
- Poistuminen ajoneuvosta on sallittua vasta kun lautta on liikkeellä.
- Moottoripyörien ja muiden kaksipyöräisten ajoneuvojen kuljettajien täytyy huolehtia ajoneuvojensa pystyssä pysymisestä koko matkan ajan.
- Maantielautalta ajetaan pääsääntöisesti pois samassa järjestyksessä kuin sinne on tultu, jollei lautan henkilökunta muuta opasta.
- Poistua saa vasta, kun punainen valo on sammutettu ja puomi nostettu täysin ylös.
- **Noudata aina lauttahenkilökunnan opastusta!**

On the road ferry deck

- When driving onto the ferry, use the right- or left-hand lane, or as instructed by the ferry staff. The central lane is reserved for heavy vehicles.
- Ensure that there is enough space on at least one side of the vehicle for the passengers to get out.
- Engage the handbrake, turn off your driving lights and stop the engine.
- Only leave your vehicle once the ferry has departed.
- Drivers of two-wheeled vehicles must ensure that their vehicles remain upright throughout the ferry journey.
- Vehicles are usually driven off the ferry in the same order that they were driven onto it.
- You can only leave the ferry when the red light has gone out and the boom has been lifted.
- **Always follow the instructions of the ferry staff!**

På stranden

- Ta filen längst till höger när du närmar dig färjan.
- Stanna bilen vid högra kanten av vägen i slutet av kön så att fordon med förkörsrätt tryggt kan passera kön.
- Om du kör en husbil eller husvagn, stäng gasflaskornas huvudventil innan du kör ombord på färjan.
- Släck körljusen så att du inte bländar färjeföraren i mörker. Tänk på miljön – undvik tomgång!
- För motorcykelförare gäller samma förkörsrättsregler som för övrig trafik.

Lauttarannassa

- Lauttarantaan saapuessasi aja oikeanpuoleisimmalle kaistalle.
- Pysähtyessäsi jonon päähän pysäytä tien oikeaan reunaan, jotta etuajo-oikeutetut ajoneuvot voivat ohittaa jonon.
- Matkailuajoneuvoissa sulje kaasupullojen pääventtiilit ennen maantielautalle ajoa.
- Sammuta ajovalot, jottet pimeällä häikäise lautan kuljettajaa. Ajattele luontoa – vältä joutokäyntiä!
- Moottoripyöräilijät noudattavat samoja etuajo-oikeussääntöjä kuin muutkin liikenteessä kulkevat.

At the ferry port

- Drive to the ferry port in the right-hand lane.
- When joining the end of the queue, stop your vehicle close to the right-hand kerb of the road to allow priority vehicles to pass safely.
- If travelling by caravan or camper van, close the valves of you gas bottles before driving onto the ferry.
- Turn off driving lights to avoid dazzling the ferry driver in the dark. Respect nature – avoid idling!
- Motorbike rides follow the same priority rules as other drivers.

För att undvika brand

- Är rökning och uppgörande av öppen eld absolut förbjuden på hela färjan, också i bilen.
- Bör husbilarnas och -vagnarnas huvudgasventiler hållas stängda under hela sjöresan.
- Bör du granska, att inte ditt fordon läcker vätska på bildäcken

Näin vältämme tulipalot

- Tupakointi ja tulenteko on kielletty koko lautalla, myös ajoneuvoissa.
- Kaasupullojen pääventtiilit esim. matkailuajoneuvoissa pitää olla suljettuina koko matkan ajan.
- Varmista, ettei ajoneuvostasi vuoda polttoainetta autokannelle.

Avoidance of fires

- Smoking and open fires are forbidden, including inside vehicles.
- Gas bottle valves, for instance in caravans and camper vans, must be closed throughout the ferry journey.
- Ensure that fuel does not leak from your vehicle onto the car deck.

Förkörsrättstillstånden beviljas av NTM-centralen som ansvarar för övervakningen av dem.

Etuajo-oikeusluvat myöntää ELY-keskus, joka vastaa niiden valvonnasta.

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I EGENTLIGA FINLAND
www.ely-centralen.fi/egentliga finland
PB 636, Självständighetsplan 2, 20101 Åbo
tfn. 0295 020 600, registratur.
egentligafinland@elycentralen.fi

VARSINAIS-SUOMEN ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS
www.ely-keskus.fi/varsinaissuomi
PL 636, Itsenäisyydenaukio 2, 20101 Turku
puhelin 0295 020 600, kirjaamo.
varsinais-suomi@ely-keskus.fi